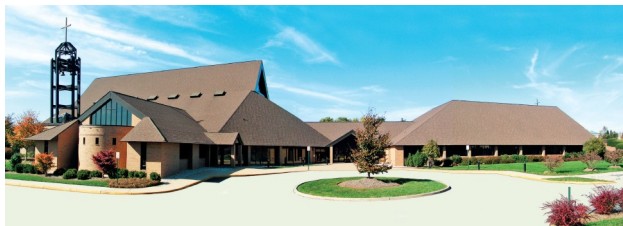


Christ the Redeemer Catholic Church
Iglesia Católica Cristo Redentor
46833 Harry Byrd Highway
Sterling, VA 20164



WWW.CTRCC.ORG

facebook.com/CTR Sterling

Phone 703-430-0811 - Fax 703-430-1590

OFFICE HOURS - MONDAY-FRIDAY

9:00 AM - 12:30 PM / 1:00 PM - 4:00 PM

Pastor/Parroco

Fr. J.D. Jaffe

j.jaffe@arlingtondiocese.org

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Fr. Mark Moretti

mark.e.moretti@arlingtondiocese.org

Parish Administrator

Administradora Parroquial

Donna M. Ata

donna.ata@ctrcc.org

Director of Religious Education/

Directora de Educación Religiosa

Sue Reilly

sue.reilly@ctrcc.org

Coordinator of Spanish Religious Education/

Coordinadora de Educación Religiosa en Español

Cristina Orellana

cristina.orellana@ctrcc.org

Director of Youth Ministry/

Directora de Ministerio Juvenil

Irene Starrs

irene.starrs@ctrcc.org

Director of Music/Directora de Música y Coro

Claire M. Schweppe

claire.schweppe@ctrcc.org

Coordinator of Spanish Music/

Coordinador de Música en Español

Geovani Flores

geovani.flores@ctrcc.org

Secretary/Secretario de la Parroquia

Mauricio Carpio

mauricio.carpio@ctrcc.org

Secretary/Secretaria de la Parroquia

Virginia Cruz

virginia.cruz@ctrcc.org

Receptionist/Recepcionista de la Parroquia

Hannah Kelly

hannah.kelly@ctrcc.org

Bookkeeper/Contable

Richard Clarke

richard.clarke@ctrcc.org

Fifth Sunday of Easter - May 2, 2021
V Domingo de Pascua - 2 de mayo 2021



John 15:1-8

Juan 15, 1-8

Schedule of Masses, Confessions, and Adoration
Horario de Misas, Confesiones, y Adoración

Daily Masses / Misas Diarias

Mondays – Fridays / los lunes – los Viernes 8:00am [English](#)
 Saturdays / los sábados 9:00am [English](#)

Confessions / Confesiones

Mondays – Fridays / los lunes – los viernes 7:00am - 8:00am [English](#) / [español](#)
 Wednesdays / los miércoles 7:00am - 8:00am [English](#) / [español](#)
 6:00pm - 8:00pm [English](#) / [español](#)
 Saturdays / los sábados 8:00am - 9:00am [English](#) / [español](#)
 3:30pm - 5:00pm [English](#) / [español](#)

Weekend Masses

Saturday Evening Masses / las Misas sábados noches 5:30pm [English](#)
 7:00pm [español](#)
 Sunday Masses / las Misas Dominicales 8:00am [English](#)
 10:00am [English](#)
 12:00pm [español](#)
 2:00pm [español](#)
 5:30pm [English](#)

Holy Days of Obligation

Días de Precepto

8:00am - [English](#)
 12:00pm - [English](#)
 6:30pm - [English](#)
 8:00pm - [español](#)

Eucharistic Exposition (Adoration) /

Exposición del Santísimo (Adoración Eucarística)

Wednesdays / los miércoles

6:00 - 8:00pm (with confessions / con confesiones) [English](#) / [español](#)

A word from the Pastor... on the May Crowning of Mary

For more than 150 years, there has been a custom throughout Catholic Churches all around the world to celebrate a “May Crowning” of the statue of the Blessed Virgin Mary. At the beginning of May and lasting throughout the month, a crown of flowers and herbs would be placed upon her head, and flowers and candles at her feet. These small acts of piety serve to cultivate our devotion to the Queenship of Mary. Pope Pius XII in his document on the Queenship of Mary (*Ad Caeli Reginam*) teaches us, “The Blessed Virgin Mary should be called Queen, not only because of her Divine Motherhood, but also because God has willed her to have an exceptional role in the work of our eternal salvation.” In addition, these May devotions help us to rely more readily upon her powerful intercession as the Mother of God and as our mother.



“It is precisely because the month of May is a powerful incentive to more fervent and trusting prayer, and because during it our petitions find their way more easily to the compassionate heart of Our Blessed Lady, that it has been a custom dear to Our Predecessors to choose this month, dedicated to Mary, for inviting the Christian people to offer up public prayers, whenever the needs of the Church demanded it, or whenever danger hovered menacingly over the world. This year, We too ... feel the need of sending out a similar appeal to the whole Catholic world. When We look at the present needs of the Church or at the state of peace in the world, We have compelling reasons for believing that the present hour is especially grave; that it makes a call for united prayer from the whole Christian people more than ever a matter of urgency.” Pope St. Paul VI *“Letter on the Occasion of the First of May”*

Unas palabras del párroco... sobre la Coronación de la Virgen María en mayo



Durante más de 150 años, ha existido la costumbre en todas las Iglesias católicas de todo el mundo de celebrar una “Coronación de mayo” de la estatua de la Santísima Virgen María. A principios de mayo y durante todo el mes, se colocaba una corona de flores y hierbas sobre su cabeza, y flores y velas a sus pies. Estos pequeños actos de piedad sirven para cultivar nuestra devoción a la realeza de María. El Papa Pío XII en su documento sobre la realeza de María (*Ad Caeli Reginam*) nos enseña: “La Santísima Virgen María debe llamarse Reina, no

solo por su Divina Maternidad, sino también porque Dios ha querido que ella tenga un papel excepcional en la obra de nuestra eterna salvación”. Además, estas devociones de mayo nos ayudan a confiar más fácilmente en su poderosa intercesión como Madre de Dios y como nuestra madre.

“Es precisamente porque el mes de mayo es un poderoso incentivo para una oración más ferviente y confiada, y porque durante él nuestras peticiones encuentran su camino más fácilmente hacia el corazón compasivo de Nuestra Señora, que ha sido una costumbre muy querida por Nuestros Predecesores. elegir este mes, dedicado a María, para invitar al pueblo cristiano a ofrecer oraciones públicas, siempre que las necesidades de la Iglesia lo requieran, o cuando el peligro se cierne amenazador sobre el mundo. Este año, Nosotros también... sentimos la necesidad de enviar un llamado similar a todo el mundo católico. Cuando miramos las necesidades actuales de la Iglesia o el estado de paz en el mundo, tenemos razones de peso para creer que la hora actual es especialmente grave; que hace más urgente que nunca un llamado a la unidad en la oración de todo el pueblo cristiano”. Papa San Pablo VI *“Carta con ocasión del primero de mayo”*

Winners List
All Saints Catholic Church 5-Car Raffle – 2021

Drawing	Winner
\$100	1st - Wendy Interiano - Our Lady of Angels
\$100	2nd - Michael Rule - All Saints
\$100	3rd- Marcy Chicas - Christ the Redeemer
\$100	4th - Jo Ann Hollis - All Saints
\$100	5th - Carlos Salgado - Our Lady of Angels
\$100	6th - Gregory Stroebe - St. Patrick
\$100	7th - Rampino - Holy Spirit
\$100	8th - Nelson Cruz - SEAS
\$100	9th - Mario D'Sa - Our Lady of Angels
\$100	10th - Sara Bernier - SEAS
\$500	1st - J. Smiell - All Saints
\$500	2nd - Maria Sands - Holy Spirit
\$500	3rd - Ana Yanes - Our Lady of Angels
\$500	4th - Christine Monett - Our Lady of Good Counsel
\$1000	1st - Pam Horvath - St Mary of Sorrows
\$1000	2nd - Lysa Slagle - SEAS
\$2500	1st - Nicole Gonzalez - Nativity
\$2500	2nd - Carmelito Brown - Saint Leo
\$5000	1st - Joy Agcaoili - Holy Trinity
\$5000	2nd - Adam T. & Patricia Wiles - Holy Trinity
Honda Civic	Bill Hammi - Nativity
Buick Encore	Hugh & Jolie Wilson - Nativity
GMC Canyon Truck	Aida Pariona - All Saints
Honda CRV	Devin Pytlak - Our Lady of Good Counsel
Honda Odyssey Van	Ms Eleanor Daly - Saint Bernadette



**Congratulations to all the
winners and thank you all for
your support!**

***¡Felicidades a todos los
ganadores y gracias a todos
por su apoyo!***

PARISH INFORMATION

Parish Registration

We welcome you to our Parish Community and invite you to call or register in person at the Parish Office. Registration forms are also available on our website at www.ctrcc.org.

Baptisms

Baptism is ordinarily celebrated within a faith community. Please call the office to register for a preparation class and to arrange for a time for the celebration.

Weddings

Engaged couples must make arrangements at least six months prior to the date of marriage. All are required to participate in a marriage preparation program. Please call the office to make an appointment.

Mass of Christian Burial/Memorial Mass

Please call the office to arrange a funeral or memorial Mass for a loved one.

Anointing of the Sick

Contact the Parish for Communion calls to shut-ins, sick, hospitalized and in cases of serious illness or death.

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

Interested in becoming Catholic or have an unbaptized child 8 or older? If so, please call the Parish Office and speak to Sue Reilly.

INFORMACIÓN PARROQUIAL

Registro Parroquial

Todos los feligreses están invitados a registrarse en la parroquia. Para registrarse pueden llamar a la oficina parroquial o visitarnos. Los formularios de inscripción también están disponibles en nuestro sitio web en www.ctrcc.org.

Bautismos

Las charlas pre-bautismales se ofrecen el primer sábado de cada mes. Si desea bautizar a su niño entre las edades de recién nacido a 6 años pueden llamar a la oficina Parroquial de lunes a viernes al 703-430-0811.

Bodas

La pareja interesada en celebrar el Sacramento del Matrimonio, necesita realizar un curso de preparación; por tal motivo debe contactarse con el Sacerdote por lo menos 6 meses antes de la fecha de su matrimonio. Todos están llamados a participar de la formación matrimonial (pre-cana o convalidación). Por favor llamar a la Oficina Parroquial.

Misa de Funeral / Misa Commemorativa

Llame a la oficina para organizar un funeral o una misa conmemorativa para un ser querido.

Unción de los enfermos

Por favor llamar a la Oficina Parroquial para solicitar la administración de los Sacramentos de Confesión o Unción de Enfermos, ya sea en la casa u hospital.

Rito de la Iniciación Cristiana de Adultos (RICA)

Para obtener información sobre la preparación en español de los tres sacramentos de iniciación (bautismo, confirmación, primera comunión) ó información sobre el sacramento de la confirmación para adultos; comunicarse con Cristina Orellana.

LINK - The coronavirus is affecting our community, including those struggling to feed their families. LINK has tripled deliveries of food and other essential items to our brothers and sisters in need. Please consider dropping a bag or two of groceries off in the Church vestibule or you can donate remotely through Amazon or by sending a check to LINK, PO Box 443, Sterling, VA 20167. Please go to linkagainsthunger.org for information about current needs and how to get involved.

El coronavirus está afectando a nuestra comunidad, incluidos aquellos que luchan por alimentar a sus familias. LINK ha triplicado las entregas de alimentos y otros artículos esenciales a nuestros hermanos y hermanas necesitados. Considere dejar una bolsa o dos de comestibles en el vestíbulo de la Iglesia o puede donar de forma remota a través de Amazon o enviando un cheque a LINK, PO Box 443, Sterling, VA 20167. Visite linkagainsthunger.org para obtener información sobre las necesidades actuales y cómo participar.

Faith Direct » *Fe Directo*

Join the many parishioners who have already enrolled in *Faith Direct* for automated giving to the Parish. *Faith Direct* is secure and convenient, and will provide you with an offertory card to place in the basket during the collections. Sign up today with Faith Direct at 866-507-8757 or go to www.faithdirect.net. **Our Parish ID is VA313.**

Únase a los muchos feligreses que ya se han inscrito en Faith Direct para donaciones automáticas a la parroquia. Faith Direct es seguro y conveniente, y le proporcionará una tarjeta ofensiva para colocar en la canasta durante las colecciones. Regístrese hoy con Faith Direct al 866-507-8757 o visite www.faithdirect.net. Nuestra identificación parroquial es VA313.

Mass Intentions *Intenciones de la Misa*

5/3

8:00 am † Mark Arcilla Manalo

5/4

8:00 am • Juanita Flemming

5/5

8:00 am • Rhonda Levinson

5/6

8:00 am † Joseph Ditaranto, Jr.

5/7

8:00 am † Steve and Ligaya Valentin

5/8

9:00 am † Mathieu Can Nguyen

5:30 pm † Paul Behrends

7:00 pm • Parishioners

5/9

8:00 am † Frances Roccia

10:00 am • Thomas Pierpoint

12:00 noon † Silvia Maria Chiocco

2:00 pm † Miriam Consuelo Cueva Castillo

5:30 pm † Kelli McAfee

• **Special Intention**

† **RIP**

Congratulations to Eleanor Boehmcke and Alyssa Carbajal for receiving Principal's Honor Roll status and to Jackson Sirois for receiving honor roll status at Paul VI Catholic High School.

Felicitaciones a Eleanor Boehmcke y Alyssa Carbajal por recibir el estatus del Cuadro de Honor del Director y a Jackson Sirois por recibir el estatus del Cuadro de Honor en la Preparatoria Católica Paul VI.



COMING SOON.....the sense of PEACE you have been waiting for during these difficult times! Join Deacon Leo Flynn & Msgr Raymond East on a Pilgrimage to Medjugorje October 4 thru 14, 2021. For further information, contact Deacon Leo at: leo@theflynnnteam.com or 703-328-4762. (Pope Francis authorized Pilgrimages to Medjugorje 5/12/19)

PRÓXIMAMENTE ... ¡la sensación de PAZ que ha estado esperando durante estos tiempos difíciles! Únase al Diácono Leo Flynn y Mons. Raymond East en una peregrinación a Medjugorje del 4 al 14 de octubre de 2021. Para obtener más información, comuníquese con el diácono Leo en: leo@theflynnnteam.com o al 703-328-4762. (El Papa Francisco autorizó las peregrinaciones a Medjugorje el 12 de mayo de 2019)

WorkCamp Mother's Day Fundraising **ONLY** Event!

The WorkCamp team will only be having one fundraiser event this year. This event will be held next weekend, Mother's Day weekend after all masses. The team will be offering flowers and accepting donations. Please be generous!!
Donations can be sent directly to office, please make sure to identify the donation for WorkCamp.



El equipo de WorkCamp tendrá un solo evento para reunir fondos este año. El mismo se llevará a cabo el fin de semana que viene, del día de las madres después de las misas. El equipo estará en las puertas ofreciendo flores y aceptando donaciones.

Donaciones pueden ser enviadas directamente a la oficina de la parroquia. Por favor asegúrese de identificar sus donaciones para WorkCamp. Gracias!



Technology and Its Effects on Our Youth - On Wednesday, May 5, experienced speaker, Peter Ryan will talk to parents on the effects of personal technology on our young people. He authored "Technology, the New Addiction" published in the *U.S. Navy Journal Proceedings* about the impact of the continually increasing amount of screen usage is having on young people. Please join us in Atonement Hall from 7:00 to 8:30pm.

La Tecnología y sus Efectos en Nuestra Juventud - El miércoles 5 de mayo, el predicador, Peter Ryan, hablará con los padres sobre los efectos de la tecnología personal en nuestros jóvenes. Es el autor de "Technology, the New Addiction", publicado en *U.S. Navy Journal Proceedings* sobre el impacto que tiene en los jóvenes la cantidad cada vez mayor de uso de pantallas. Únase a nosotros en el Atonement Hall de 7:00 a 8:30 pm. Presentado in ingles.

Communion options for those with gluten allergies or are gluten-intolerant - Our parish offers low-gluten Communion hosts. Please let the priest know before Mass that you wish to receive one during communion. If you need more information, please call the parish office at 703-430-0811.

Opciones de comunión para personas con alergia al gluten o intolerancia al gluten - Nuestra parroquia ofrece hostias de comunión bajas en gluten. Informe al sacerdote antes de la Misa si desea recibir uno durante la comunión. Si necesita más información, llame a la oficina parroquial al 703-430-0811.



Please join us for the annual Marian Tea on Saturday May 22, 2021. Finger foods and tea will be served from 11:00am to 1:00pm in Atonement Hall. Tickets are \$10 each (young ladies under 6 free) and will be available for purchase after Masses on May 2nd and 16th. Ladies 0 to 100 are welcome! Space is limited.

Por favor únete a compartir y disfrutar el TE Mariano que se celebra anualmente el sábado 22 de mayo de 2021. La comida y el te se servirán de 11:00 am to 1:00 pm en el Atonement Hall. Entrada - \$10.- por persona (niñas menores de 6 años entran gratis) Entradas estarán disponibles a la venta después de las Misas del 2, 9 y 16 de Mayo. Todas las damas de 0 a 100 años de edad son bienvenidas,

Catechists for Next Year's Religious Ed Program - We need volunteers to help pass on the Faith to our young people! Would you consider becoming a catechist for next year? If you would like to find out more and "shadow" an in-class catechist or find out more about the Zoom-catechist-with-parents program, please contact Sue Reilly, sue.reilly@ctrcc.org. We have an in-person program that meets on Mondays (4:30 to 5:45 and 6-7:15pm) and on Tuesdays (4:30 to 5:45pm). Zoom catechists meet once a month with parents via Zoom.

Catequistas para el programa de educación religiosa del año próximo - ¡Necesitamos voluntarios para ayudar a transmitir la Fe a nuestros jóvenes! ¿Consideraría convertirse en catequista el próximo año? Si desea obtener más información y "seguir" a un catequista en clase u obtener más información sobre el programa Zoom -catequista-con-padres, comuníquese con Sue Reilly, sue.reilly@ctrcc.org o Cristina Orellana, cristina.orellana@ctrcc.org. Tenemos un programa presencial que se reúne los lunes (4:30 a 5:45 y 6-7:15pm), los martes (4:30 a 5:45 pm) y sábados (9:30am-10:45am). Los catequistas de Zoom se reúnen una vez al mes con los padres a través de Zoom.

Pilgrim Statue for Vocations – We have begun a “Pilgrim Statue for Vocations” at program Christ the Redeemer. The families that sign up will have a statue of Our Lady that will visit their home for a week, so that the family can pray a 5-decade Holy Rosary every day for a week for vocations. We will have a registration list so please call the parish office at 703-430-0811 if you are interested in having the statue visit your home.

Imagen de la Virgen Peregrina para Rezar el Rosario para las Vocaciones - Hemos comenzado un programa “Imagen de la Virgen Peregrina para Rezar el Rosario para las Vocaciones -” en Cristo Redentor. Las familias que se inscriban tendrán una estatua de la Virgen Maria que visitará su hogar durante una semana, para que la familia pueda rezar el Santo Rosario todos los días durante una semana por las vocaciones. Tendremos una lista de registro, por favor llame a la oficina parroquial al 703-430-0811 si está interesado en que la Imagen de la Virgen visite su casa.

Poor Box - We are still receiving many requests for help and ask that you please consider contributing to our Poor Box ministry. All donations go directly to the care of those in need. You can send a check in the mail with “For the Poor” written on the note line, you drop the money or checks into the poor box by the front doors going into the church or you can also sign up for Faith Direct at 866-507-8757 or go to www.faithdirect.net (Parish ID is VA313). There you can choose to give to the Poor Box/Para los Pobres. Thank you for helping our brothers and sisters in need. **There are many families waiting for assistance. We need your donations to help our neighbors keep a roof over their heads during these difficult times. Please prayerfully consider a donation to our Poor Box today.**

Para los Pobres - Todavía estamos recibiendo muchas solicitudes de ayuda y le pedimos que considere contribuir a nuestro ministerio de Poor Box / Para los Pobres. Todas las donaciones van directamente al cuidado de los necesitados. Puede enviar un cheque por correo con “Poor Box / Para los Pobres.” escrito en la línea de memo deposite el dinero o los cheque en la caja para los pobres junto a las puertas de entrada a la iglesia o también puede inscribirse en Faith Direct al 866-507-8757 o visite www.faithdirect.net (nuestra identificación de la parroquia es VA313). Allí puede elegir donar a Poor Box / Para los Pobres. Gracias por recordar a nuestros hermanos y hermanas necesitados. **Hay muchas familias esperando asistencia. Necesitamos sus donaciones para ayudar a nuestros vecinos a mantener un techo sobre sus cabezas durante estos tiempos difíciles. Por favor, considere con oración hacer una donación a nuestra Caja para los Pobres hoy.**

Middle School Youth Ministry Night - May 21 - Welcome to current 5th graders! - All current 5th graders (in 6th grade next school year) are invited to join us for the first time at our May Middle School Youth Ministry Night on Friday, May 21. We meet in Atonement Hall from 7:00 to 8:30 pm. Please note: 8th graders will be invited to join the high school group soon but are still part of the middle school group for now. Watch for more information on that.

Noche del Ministerio Juvenil de la Escuela Intermedia - 21 de mayo - ¡Bienvenidos a los actuales estudiantes de quinto grado! - Todos los estudiantes actuales de quinto grado (quienes estarán en sexto grado el próximo año escolar) están invitados a unirse a nosotros por primera vez en nuestra Noche de Ministerio Juvenil de la Escuela Intermedia de mayo el viernes 21 de mayo. Nos reunimos en Atonement Hall de 7:00 a 8:30 pm. Tenga en cuenta: Los estudiantes de octavo grado serán invitados a unirse al grupo de la escuela secundaria pronto, pero todavía son parte del grupo de la escuela intermedia por ahora. Esté atento a más información sobre eso.

Sunday Night High School Youth Ministry - All high school teens of the parish (grades 9-12) are invited to participate in our Sunday night youth ministry program. Please join us in Atonement Hall from 7:00 to 8:30 pm for fun, friendship, prayer, learning about our faith, and most importantly, growing closer to Christ! Be sure to bring a mask. Covid Waivers required. Email irene.starrs@ctrcc.org for more information or for required forms. **Upcoming meeting dates: May 2 & 23, June 6**

Ministerio Juvenil Domingos por la Noche - Todos los adolescentes de secundaria de la parroquia (grados 9-12) están invitados a participar en nuestro programa de ministerio juvenil los domingos por la noche. Unase a nosotros en el Atonement Hall de 7:00 a 8:30 pm para divertirse, hacer amistad, orar, aprender sobre nuestra fe y, lo más importante, acercarnos más a Cristo! Asegúrate de traer una máscara. Se requieren exención de Covid-19. Envíe un correo electrónico a irene.starrs@ctrcc.org para obtener más información. **Próximas fechas de reunión: 2 y 23 de mayo y 6 de junio**

Infertility Support Group - Divine Mercy Care and Tepeyac OB/GYN is offering an infertility support group named ~ *Hannah's Hope* ~ every second Monday of the month at 6pm at the Divine Mercy Care and Tepeyac OB/GYN's offices in Fairfax. Join them to find fellowship, prayer, and support. To RSVP for Hannah's Hope and for more information, please email Hannahshope2021@gmail.com. As well, the Diocese of Arlington's Office of Marriage, Family and Respect Life offers resources and support for those who experience pregnancy loss and infertility. To learn more, please visit: <https://www.arlingtondiocese.org/family-life/find-support/pregnancy-loss-and-infertility/>

Grupo de Apoyo para la Infertilidad - Divine Mercy Care y Tepeyac OB / GYN está ofreciendo un grupo de apoyo para la infertilidad llamado ~ *Hannah's Hope* ~ cada segundo lunes del mes a las 6 pm en las oficinas de Divine Mercy Care y Tepeyac OB / GYN en Fairfax. Unase a ellos para encontrar compañerismo, oración y apoyo. Para confirmar su asistencia a Hannah's Hope y para obtener más información, envíe un correo electrónico a Hannahshope2021@gmail.com. Además, la Oficina de Matrimonio, Familia y Respeto a la Vida de la Diócesis de Arlington ofrece recursos y apoyo para quienes experimentan la pérdida del embarazo y la infertilidad. Para obtener más información, visite: <https://www.arlingtondiocese.org/family-life/find-support/pregnancy-loss-and-infertility/>

Vocations - “Let us love, not in word or speech, but in truth and action.” Are you being called to love the Lord and His people as a priest, deacon, sister or brother? Love demands truth and action. Contact Fr. Michael Isenberg, michael.isenberg@arlingtondiocese.org or 703-841-2514.



Vocaciones - “No amemos con puras palabras y de labios para afuera, sino de verdad y con hechos”. ¿Estás siendo llamado a amar al Señor y a su pueblo como sacerdote, diácono, hermana o hermano? El amor exige verdad y hechos. Póngase en contacto con el P. Michael Isenberg, michael.isenberg@arlingtondiocese.org o 703-841-2514.

